

June 09, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
primarie statunitensi	US Primaries
in entrambi i partiti	in both parties
probabili candidati alla presidenza	presumptive nominees
Più avanti	Later on
genocidio armeno	Armenian genocide
da parte del Parlamento tedesco	by the German parliament
Proseguiremo poi	We will then continue
specchio intelligente	smart mirror
volti umani	human faces
morte	death
celebre pugile	legendary boxer
scomparso venerdì scorso	who died last Friday
all'età di 74 anni	at age 74
la capacità di riconoscere il tuo umore	the ability to detect your mood
nella vita quotidiana	in everyday life

tengo moltissimo alla	I highly value
verrà accolta favorevolmente	will be well received
una volta resa disponibile	once made available
quindi... staremo a vedere	so ... we'll see
tra un attimo	in a moment
lingua	language
Dare i natali	To give the births
sipario	curtain

Elezioni primarie negli Stati Uniti, entrambi i partiti hanno ora un probabile candidato ufficiale

Italian	English Translation
entrambi i partiti	both parties
probabile candidato	presumptive nominee
è diventata	became
dopo aver ricevuto l'appoggio	after receiving the support
super delegati non impegnati	uncommitted superdelegates
delegati impegnati	pledged delegates
vantaggio	lead
a rivendicare in modo informale	to informally claim
sfidante	rival
ha sottolineato	has pointed out

non ha conquistato	did not win
al posto di	instead of
che avrà luogo	which will take place
si è assicurato	locked down
ha ora raggiunto la soglia	has now reached the threshold
grazie all'aiuto	with the help
sostengono	support
campagna	campaign
Non vedevo l'ora	I was looking forward
politica estera	foreign policy
l'istruzione	education
Per niente!	Not at all!
vediamo...	let's see...
tutti sappiamo	we all know
dovrà combattere una serie di accuse	will have to fight a series of allegations
posta elettronica	e-mail
questioni	issues
la maggior parte	most
razzismo	racism
con riferimento ai commenti da lui rilasciati	referring to the comments he made
giudice federale	federal Judge
che sta seguendo la causa	who is overseeing a lawsuit

nei suoi confronti	to him
origini messicane	Mexican heritage
ad aggravare le polemiche	to add to this controversy
ha proposto di vietare ai musulmani	has proposed banning Muslims
l'ingresso negli Stati Uniti	from entering the United States
inconcepibile	unimaginable
nonostante questo	despite this
nei prossimi mesi	in next few months

Il Parlamento tedesco riconosce il genocidio armeno

Italian	English Translation
Parlamento tedesco	German parliament
genocidio armeno	Armenian Genocide
quasi all'unanimità	overwhelmingly
turchi ottomani	Ottoman Turks
Attualmente	Currently
Tale elenco	That list
non comprende	does not include
Turchia	Turkey
ha richiamato	recalled
il suo ambasciatore	its ambassador

minaccia	threat
relazioni turco-tedesche	German-Turkish relations
ha sempre negato	has always denied
abbia avuto luogo	took place
uccisioni	killings
come una conseguenza bellica	as a consequence of war
di annientare	to wipe out
a quanto ne so	as far as I know
paese alleato	allied country
ufficiali militari tedeschi	German military officers
sotto la guida di Guglielmo II	led by Kaiser Wilhelm II
durante la prima guerra mondiale	during World War I
combattè a fianco	fought alongside
condivisa	shared
ha avuto un certo ruolo	played some role
nello sterminio	in the mass extermination
è successo	happened
efferatezze	atrocities
passo avanti verso il riconoscimento	step towards the recognition
coinvolgimento	involvement

Il nuovo "Magic Mirror" della Microsoft sa leggere le nostre emozioni

Italian	English Translation
sa leggere	knows how to read
che si è tenuta	which was held
ha presentato un nuovo specchio intelligente	unveiled a new smart mirror
consente agli utenti di vedere la loro immagine riflessa	allows users to see their reflection
come l'ora del giorno	such as the time of day
clima	weather
videocamera nascosta	hidden camera
riconoscimento facciale	facial recognition
rabbia	anger
felicità	happiness
sorpresa	surprise
Nel corso di un'intervista	In an interview
ha spiegato	explained
pubblicità	advertising
capace di scattare una fotografia	that can snap a photo
dispositivi	devices
a me vengono in mente un sacco di modi diversi	I can think of a lot of different ways
scettica	skeptical
abbina il tuo volto al tuo profilo	matches your face to your profile
ti mostra	shows you

stato d'animo	mood
vedo	I see
non cogli le potenzialità	you don't understand the potential
Ti svegli	You wake up
Non lo so...	I don't know...
rileva	detects
dopo aver appreso i risultati inaspettati	after learning the unexpected results
biglietto di sola andata	one-way ticket
arrabbiata	angry
articolo di prima necessità	everyday essential
riavvolgitore per DVD	DVD rewinder
un'affettatrice	a slicer
ombrelli per scarpe	shoe umbrellas
Che tu ci creda o no	Believe it or not
sul mercato	on the market

Muore a 74 anni Muhammad Ali

Italian	English Translation
Muore	Dies
a 74 anni	at 74
celebre pugile	legendary boxer

è morto	died
malattia respiratoria	respiratory illness
dopo aver vinto una medaglia d'oro	after winning a gold medal
Olimpiadi	Olympics
campione dei pesi massimi	heavyweight champion
aderì alla	he joined
cambiò il suo nome	changed his name
Successivamente	Later on
conquistò	won
il titolo mondiale dei pesi massimi	the world heavyweight title
durante la Guerra del Vietnam	during the Vietnam War
rifiutò di arruolarsi nell'esercito statunitense	refused to enlist in the US Army
fu condannato per renitenza alla leva	he was convicted of draft evasion
venne privato del titolo di campione del mondo	he was stripped of the championship title
annullò la condanna	overturned the conviction
dovette convivere con la malattia di Parkinson	had to live with Parkinson's disease
per gli ultimi 32 anni della sua vita	for his final 32 years
Tuttavia	However
accese la fiamma	he lit the flame
andò in Iraq	he travelled to Iraq

rilascio	release
ostaggi statunitensi	U.S. hostages
si recò in	he went to
Ambasciatore di Pace per le Nazioni Unite	United Nations Messenger of Peace
l'affitto	the rent
stanza	room
Terra	Earth
frase	sentence
Chi ha detto queste parole?	Who said these words?
di certo	certainly
scelse di vivere la sua vita	chose to live his life
conosci	do you know
si avvicinò alla boxe	came to boxing
Senti un po'!	Listen!
un Ali dodicenne	the twelve-year-old Ali
a quell'epoca	at that time
si chiamava ancora	he still went by the name of
nuova bicicletta	new bike
Più tardi	Later
al momento di andare a riprenderla	when he went back to get it
scoprì	found out
era stata rubata	had been stolen

nel seminterrato dell'edificio	in the building's basement
poliziotto	police officer
risultò essere	turned out to be
palestra di pugilato	boxing gym
l'agente di polizia	the police officer
appassionato di boxe	boxing enthusiast
si dimenticò della bicicletta	he forgot about the bike
e iniziò ad allenarsi	and started training
non esattamente	not exactly
raffica di minacce	volley of threats
ladro	thief
Dopodiché	Then
per imparare un paio di cose sulla boxe	to learn a few things about boxing

Grammar: Using the *passato prossimo* and the *imperfetto* together

Italian	English Translation
chi tace, acconsente	who stays quiet, consents
Non ti scomodare	Do not bother
paesino medioevale	Medieval town
abitanti	inhabitants
tra i borghi	among the villages

addirittura	even
bandiera arancione	orange flag
distintivo	distinctive
ambientale	environmental
la assegna a	assigns it to
elevati standard di accoglienza	high standards of hospitality
per riposarsi	to relax
per ammirare	to admire
spot pubblicitario	TV commercial
prendermi in giro	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
meticolosamente	meticulously
la vita quotidiana	the daily life
manifestazione	event
fa un tuffo nel passato	takes a dive into the past
abiti d'epoca	period costumes
loro avi	their ancestors
le attività artigianali	the artisan activities
siano state aggiunte altre date	have been added other dates
cornamusa	bagpipe
uno strumento musicale a fiato	a musical wind instrument
penisola iberica	Iberian peninsula
quartieri	districts

Expressions: Dare i natali

Italian	English Translation
Dare i natali	To give the births
riccamente farcita	richly stuffed
ho l'acquolina in bocca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Mi sottoporrei volentieri a	I would willingly subject myself to
appetitosa	appetizing
Scommetto	I bet
divorare	devour
guinness dei primati	Guinness book of records
ottimista	optimistic
Sottovaluti	You underestimate
voracità	voraciousness
pizzaioli	pizza chefs
mi erano sfuggiti	escaped me
tonnellate di farina	tons of flour
salsa di pomodoro	tomato sauce
particolari	details
Ho buona memoria per i numeri	I have a good memory for numbers
è stata poi distribuita	it was distributed
Accipicchia	Oh my goodness

un po' di calcoli	some calculations
esagerato	exaggerated
non appartiene più a	does not belong anymore to
bensì	but rather
in sole	in only
La vittoria napoletana	The Neapolitan victory
autentico	authentic
cotta in forni elettrici	cooked in electric ovens
partenopea	Neapolitan
mobili	mobile
battere	to beat
a nostra insaputa	unbeknownst to us
detentrica	possessor
che si riferisce a	that refers to
da dove si proviene per nascita	from where one comes from by birth
produrre, creare o generare qualcosa	to produce, create, or generate something
le colline	the hills
delle langhe	of the Langhe region
molto pregiati	very precious
Le allusioni al concetto	The allusions to the concept
festa cristiana	Christian holiday
per commemorare	to commemorate

il suffisso	the suffix
appartenenza	belonging
puramente letterale	purely literal
essere tradotta	be translated

Quiz - Part I

Italian	English Translation
Gli uomini	The men
<i>rompere</i>	to break
i gioielli	the jewels
l'eventuale discorso	possible conversation
fare due chiacchiere	to chat
lo stesso	anyway

Quiz - Part II

Italian	English Translation
sole	sunbathed
entro	by
riuscire	to succeed
arrabbiarsi	to get angry